

**Zeitschrift:** Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie  
**Herausgeber:** Musée d'art et d'histoire de Genève  
**Band:** 48 (2000)  
  
**Rubrik:** Enrichissements du Musée Ariana en 1999

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Des cadeaux qui tombent à point*: le titre de l'exposition que le Musée Ariana a consacré à ses acquisitions récentes exprime de manière claire la reconnaissance que nous vouons – en l'absence de tout budget d'acquisition – à nos nombreux et fidèles donateurs. En 1999 encore, des 281 pièces entrées à l'inventaire (234 dans le domaine de la céramique et 47 dans celui de la verrerie), toutes, à l'exception d'une chope commémorative et d'un gobelet en verre, acquis grâce à un modeste reliquat budgétaire, proviennent de dons ou de legs.

#### Les dix ans de l'Association du Fonds du Musée Ariana

Le dixième anniversaire de l'A.F.M.A. a été marqué par la superbe acquisition d'une *Targa devozionale* (fig. 1) à l'effigie de la Vierge à l'Enfant, en **majolique de Deruta**, datant des années 1525-1530, peinte en bleu et rehaussée de lustre jaune et rouge. Ce modèle s'inspire d'une plaque en marbre attribuée au sculpteur florentin Benedetto da Maiano (1442-1479).

Les plaques à sujet religieux étaient destinées à être scellées dans un mur, dans des oratoires, dans des chapelles ou au-dessus de l'entrée des édifices. Si les exemples des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles sont relativement courants, les plaques du XVI<sup>e</sup> siècle sont nettement plus rares. La précision du modelé des visages, la subtilité du peintre dans l'emploi des couleurs, la présence de lustre rouge, très occasionnel à Deruta car difficile à obtenir, renforcent le caractère exceptionnel de ce chef-d'œuvre.

La plaque de l'A.F.M.A. s'inscrit aussi dans une série comparative qui permet d'illustrer la permanence d'un motif et le déclin progressif de l'art de la majolique italienne vers une faïence plus populaire, puisque le Musée Ariana conservait dans ses collections deux exemples plus tardifs (Deruta XVII<sup>e</sup> siècle et Ariano Irpino XVIII<sup>e</sup> siècle) et de qualité plus courante de la même composition.

#### Le 'marchand de colifichets' de Chelsea

Parmi un lot de figurines en porcelaine datant pour la plupart de la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle offert par M. Eugène Pernet, Aigle, nous avons eu la surprise de découvrir un très bel exemple de la **statuaire de Chelsea** (fig. 2).

Notre marchand date des débuts de la manufacture anglaise, époque à laquelle elle marque ses pièces d'une ancre rouge (*Red Anchor Period*: 1752-1758). Cette période est marquée par une forte influence de la manufacture de Meissen. Chelsea crée alors bon nombre de figurines s'inspirant directement de la célèbre série consacrée aux marchands ambulants, les fameux «cris de Paris». Le marchand de colifichets apparaît dans le catalogue de vente de la manufacture de 1756, où il forme une paire avec un vendeur de cartes de géographie. Si le marchand de cartes est directement copié du



1. Voir SCHUMACHER 1999, p. 159

1. Deruta (Italie) | plaque dite *targa devzionale*, 1525-1530 | faïence peinte en bleu de grand feu rehaussée de lustre jaune et rouge, haut. 43,5 cm (MA, inv. AR 1999-74, don de l'Association du Fonds du Musée Ariana)

modèle allemand correspondant, une telle filiation n'a pas encore pu être établie pour le marchand de colifichets.

Le legs Daniel Gagnebin, Genève, reçu au début de l'année, est constitué d'intéressantes céramiques, qui s'insèrent dans les sections moyen-orientale (deux coupes et une jarre de **Nichapour**, une coupe de **Kashan** et une de **Gurgan**), chinoise (une terrine et un présentoir *Famille rose* et un plat *Imari*) et française (un plat et une terrine en faïence de **Moustiers**, une paire de caisses à oignons en faïence, une paire de vases *Médicis* en porcelaine de Paris et un couple de perroquets en porcelaine blanche de la manufacture **La Courtille** à Paris). Un don anonyme d'une chope et d'un pichet en **porcelaine japonaise** de style *Transition*, de type comparable à la cruche acquise en 1998 grâce au Fonds Laurent<sup>1</sup>, permet de renforcer un domaine central de l'histoire de la céramique





orientale d'exportation. Un bol **Minai** de très belle qualité (M<sup>me</sup> Patricia Fize-Palmer, Luins) est actuellement étudié par notre laboratoire de restauration; une intéressante potiche en faïence de **Gallé** au décor chinoisant, vers 1870, est entrée dans nos collections grâce à M. Etienne Olivet, Genève; mentionnons encore une **coupe iranienne** du XIII<sup>e</sup> siècle (M<sup>me</sup> Danielle Carbonatto, Genève), une cafetière en porcelaine tendre de **Worcester**, XIX<sup>e</sup> siècle (M<sup>me</sup> Hélène Rhee, Genève), un bourdaloue de **Gien**, XIX<sup>e</sup> siècle (M<sup>me</sup> Ariane Braillard, Genève), un service tête-à-tête en porcelaine (M<sup>me</sup> Maya Oertli, Zurich), une série d'assiettes de techniques et provenances diverses ainsi qu'un service à thé miniature en porcelaine (M. Jean-Claude Pittard, Genève).

#### Céramique du XX<sup>e</sup> siècle

2. Chelsea (Angleterre), Red Anchor Period  
Le marchand de colifichets, vers 1756-1758  
porcelaine tendre moulée, peinte aux émaux  
polychromes, haut. 18,5 cm  
(MA inv. AR 1999-91, don d'Eugène Pernet)

L'Art nouveau prit des formes très originales aux Pays-Bas, notamment dans le domaine de la céramique. Deux exemples significatifs de cette production sont entrés dans nos collections en 1999.





3. Manufacture Ram, Arnhem (Pays-Bas),  
modèle de Theodorus C.A. Colenbrander  
Garniture, 1924 | faïence fine moulée,  
peinte en polychromie sous couverte, haut.  
(potiches) 60 cm (MA, inv. AR 1999-36,  
don de Pia et feu Edwin Engelberts)

4. Staatliche Majolika-Manufaktur, Karlsruhe  
(Allemagne), création de Erwin Spuler  
*Tête de jeune fille*, 1933 | terre cuite engobée,  
peinte en polychromie sous glaçure  
alcaline semi-opaque et craquelée, haut.  
27 cm (MA, inv. AR 1999-75, don de  
M. Csaba Gaspar)





Grâce à Pia et feu Edwin Engelberts, Genève, une garniture unique de cinq vases (fig. 3), créée par la manufacture hollandaise **Ram** à Arnhem pour l'Exposition internationale des arts décoratifs et industriels de Paris en 1925, est venue enrichir nos collections. Cette garniture en faïence fine moulée, peinte en polychromie au décor *grotesque* a été créée par **Theodorus C. A. Colenbrander**, directeur artistique de la manufacture entre 1920 et 1928.

Un bel exemple de la production de type *Rhodian Ware*, faïence fine rehaussée d'émaux mats polychromes, qui fit la gloire de la manufacture **Zuid Holland Platelbakkerij** à Gouda, et jusqu'à présent mal représentée dans nos collections, nous a été offert par M<sup>me</sup> Marceline Dubois, Veyrier. Ce plat au décor *Marion* a été créé dans les années 19201-1925 sans doute.

**Erwin Spuler** (1906-1964), sculpteur et peintre de formation, collabora avec la manufacture de majolique de Karlsruhe dès 1931. Il y conçut surtout des figurines et des panneaux peints. La représentation de la figure féminine, dont la *Tête de jeune fille* (fig. 4) offerte par M. Csaba Gaspar, Genève, constitue un exemple significatif, restera son sujet favori. Le même donateur nous a offert un vase en porcelaine au décor *grain de riz* de la manufacture **Arabia** à Helsinki.

Un sucrier et une cafetière Art Déco en porcelaine de la manufacture de Bohême **Springer** sont entrés grâce à M. & M<sup>me</sup> Jean-Claude Strobino, Chêne-Bougeries. Quelques jours avant l'éclipse de soleil de l'été dernier, M. Bernard Zumstein, Chêne-Bourg, nous a apporté une tuile, découverte lors de travaux de restauration d'une maison à Chambésy, commémorant l'éclipse totale qui se manifesta le 28 mai 1900 sur une bande qui traversait l'Espagne du nord-est au sud-est.

Plusieurs dons concernent cette année des productions régionales, domaine que nous avons à cœur de renforcer: ainsi, un plat (M<sup>me</sup> Julia Ventouras, Genève), et trois pièces commémoratives (M. Hans Rochat, Lucerne) de **Marcel Noverraz**, un lustre (M. & M<sup>me</sup> Pierre Bachmann-Chapuis, Commugny) et un vase (M. & M<sup>me</sup> Jean-Claude Strobino, Chêne-Bougeries) de **Paul Bonifas**, un vase et des porte-couteaux (M<sup>me</sup> Danielle Carbonatto, Genève) de **Lifas** ainsi qu'une coupe sur pied (M. Lionel Latham, Genève) de **Liotard** sont venus enrichir ce secteur.

Dans le même domaine, le legs de M<sup>e</sup> Claude Schmidt, constitué pour l'essentiel de flacons à parfum réalisés par sa mère, l'émailleuse genevoise **Berthe Schmidt-Allard** dans l'atelier de Marcel Noverraz, et présentés au public en 1933 dans le cadre de l'Exposition municipale d'art appliqué, constitue un groupe de référence pour la collaboration entre ces deux créateurs.

Autre fleuron de notre patrimoine régional, la **Verrerie de Saint-Prex** n'était pour ainsi dire pas représentée dans nos collections jusqu'à une date très récente! Cette lacune est à présent comblée, grâce à la générosité de M. Csaba Gaspar, Genève, M. Edmond Meillasson, Bonne-sur-Menoge, M<sup>me</sup> Nadine Meylan, Bernex, M. & M<sup>me</sup> Jean-Claude Strobino, Chêne-Bougeries, qui ont accru en 1999 notre collection de Saint-Prex de quatorze pièces!

Nos collections de verrerie ont encore été enrichies par le don de fin d'année des Bénévoles du Musée Ariana: un splendide service à liqueur en cristal coloré créé en

1929 par **Andries Dirk Copier** (1901-1991), l'une des figures les plus marquantes de la verrerie européenne du XX<sup>e</sup> siècle, pour les Verreries royales de Leerdam.

Un service à liqueur en verre taillé du début du siècle (M<sup>me</sup> Anne-Marie Schmutz-Pfister, Versoix), un service à boire *façon de Venise* en verre peint, vers 1910/1920, un service à café en verre bleu peint (M<sup>me</sup> Maya Oertli, Zurich), un plat à œufs en verre moulé (M. Laurent Gentile, Genève) accroissent cette année nos collections de verre.

Dans le domaine de la création contemporaine, plusieurs artistes nous ont fait don de leurs œuvres, parfois par l'intermédiaire de l'Académie internationale de la céramique (A.I.C.) qui a son siège au Musée Ariana. Suite à l'exposition *Perspectives céramiques '98* au Musée Ariana, **Anita Haas** et **Andreas Schneider** nous ont chacun fait don d'une de leurs pièces; **Luo Xiaoping**, céramiste chinois résidant actuellement à Philadelphie, nous a offert une théière en grès rouge créée pour l'exposition *La théière céramique* au Musée de Carouge.

Année après année, plusieurs collectionneurs manifestent leur soutien au Musée Ariana par des dons de céramique contemporaine. Ainsi, M. Charles Roth, Prilly, a fait don de pièces de **Jean-Claude de Crousaz**, **Michel Pastore**, **Agathe Larpent-Ruffe**, **Archibald Ganslmayr**, **Vincenza de Grandi**, **Colin Pearson**, **Uwe Krause**, **Fritz Schmid** et **Annick Berclaz**; M. Csaba Gaspar, Genève, nous a offert deux coupes de **Karen Müller**; M. André Philippe, Genève, un objet de **Marianne Brand**; M<sup>me</sup> Danielle Carbonatto, Genève, un vase de **Claude Presset**.

#### Bibliographie

SCHUMACHER 1999

Anne-Claire Schumacher, « Enrichissements du Musée Ariana en 1998 », *Genava*, n.s., XLVII, 1999, pp. 159-161

#### Crédits photographiques

MAH, Nathalie Sabato, fig. 1-4

#### Adresse des auteurs

Roland Blaettler, conservateur  
Anne-Claire Schumacher, assistante-  
conservatrice, Musée Ariana  
avenue de la Paix 10, CH-1202 Genève